



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta ta' l-1 ta' Dicembru, 2008

Citazzjoni Numru. 1126/2007

**Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D.,
bħala mandatarju speċjali ta' Consitex S.A., soċjeta'
estera ta' nazzjonalita' Svizzera.**

-vs-

**Dr. Mark Busuttil u l-Prokuratur Legali Louisa Tufigno
li b'digriet tas-17 ta' April, 2008 ġew nominati bħala
Kuraturi Deputati sabiex jirrapprezentaw lil EURL
YETTOU IMP/EXP.**

Il-Qorti;

Rat ir-rikors ġuramentat ipprezentat fit-30 ta' Ottubru,
2007 li permezz tiegħu l-attur *nomine* espona bir-rispett:

1. Illi s-soċjeta' attriċi Consitex S.A., magħrufa madwar
id-dinja nkluż f'Malta, *inter alia* in konnessjoni ma' prodotti

ta' lbies, hija proprjetarja ta' diversi *trademarks* li jkopru dan in-negozju tagħha;

2. Illi b'ħila u b'invenzjoni, kif ukoll b'ħafna sagrificċju finanzjarju u promozzjoni reklamattiva da parti tagħha, is-soċjeta' attriċi akkwizizzjiet reputazzjoni u avvjament enormi kemm fuq is-suq barrani u kif ukoll fuq is-suq lokali, in-konnessjoni mat-*trademarks* tagħha;

3. Illi fost oħrajn, is-soċjeta' attriċi għandha validament irregistrati b'ħala *trademarks* Komunitarji (CTM) bin-numri 0001436708 – Zegna (tikketta), 003429461 – ZegnaSport (tikketta), u 000862153 ('ZZ' figurattiva – regjistrazzjoni Internazzjonali b'desinjazzjoni UE), u dan f'kull każ *inter alia* dwar prodotti ta' lbies li jinkludu *jeans*;

4. Illi s-soċjeta' attriċi hija '*detentriċi ta' dritt*', *inter alia* għall-iskopijiet tad-disposizzjonijiet rilevanti tal-*Council Regulation (EC) No. 1383/2003 concerning customs action against goods suspected of infringing certain customs action against goods suspected of infringing certain intellectual property rights and the measures to be taken against goods found to have infringed such rights*', biex b'hekk *inter alia* tgawdi mill-protezzjoni mogħtija taħt id-disposizzjonijiet rilevanti ta' l-Artikli 1, 2 1.(a), 10, 16 u 17 ta' l-istess *Council Regulation (EC) No. 1383/2003* fost oħrajn;

5. Illi reċentement, waqt l-iskrutinji taħt xi waħda mill-proċeduri dogonali msemmija fl-Artiklu 1 1. tal-*Council Regulation (EC) No. 1383/2003* hawn qabel imsemmija, il-Kontrollur tad-Dwana kien issospenda r-rilaxx tal-*container* TGHU4329352 kontenenti fost oħrajn numru ta' pari *jeans oltre* għal materjal ta' ttikkettjar u ta' ppakkettjar relattiv, li lkoll fihom sinjali partikolari b'ħal daww tas-soċjeta' attriċi debitament irregistrati, liema artikli waslu fil-*Freeport Terminal* tad-Dwana in-transitu għar-rilaxx eventwali favur *consignee* fuq indikata fuq l-istess *bill of lading* b'ħala EURL YETTOU IMP/EXP, ta' Cite Sidi Youcef No. 11, Local No. 03 Beni Messouse, l-Alġerija, u l-istess Kontrollur tad-Dwana nforma lis-soċjeta' attriċi dwar din is-sejba f'ċirkustanzi suspetti, sabiex isiru l-

verifiki opportuni dwar kontavvenzjonijiet ta' drittijiet dwar proprjeta' intellettuali;

6. Illi s-soċjeta' attriċi ġiet mgħarrfa bis-sejba fis-16 ta' Ottubru, 2007 u wara li eżaminat ritratti elettronici ta' kampjuni ta' dawn l-oġġetti, ikkonfermat lill-istess Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oġġetti kontraffatti li jikkontravvjenu d-drittijiet tagħha dwar proprjeta' intellettuali. Min-naħa tiegħu l-Kontrollur tad-Dwana sussegwentement indika bħala ammont globali ta' oġġetti kontravvenjenti *11 bales x 170 each totalling to 1,870 pairs of jeans*;

7. Illi effettivament allura l-oġġetti lkoll mertu ta' din il-vertenza, jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjeta' intellettuali tas-soċjeta' attriċi. Għal dan il-każ japplikaw ukoll *inter alia* u *oltre* d-disposizzjonijiet ta' liġi ndikati fil-paragrafu numru 4 ta' dan ir-rikors, id-disposizzjonijiet rilevanti ta' l-Artiklu 9 tal-*Council Regulation (EC) No. 40/94 on the Community trade mark*, kif ukoll id-disposizzjonijiet rilevanti ta' l-Artiklu 76A(1) ta' l-Att XXII ta' l-2005 dwar Azzjonijiet Ġudizzjarji (Mizuri Varji) u tar-regolament numru 9 ta' l-avviż legali 233 ta' l-2003;

8. Illi wara li s-soċjeta' attriċi ngħatat id-dettalji tal-konvenuta mill-Kontrollur tad-Dwana, ġie lill-istess soċjeta' attriċi prefiss terminu sat-30 ta' Ottubru, 2007 mill-hawn qabel imsemmi Kontrollur tad-Dwana sabiex tinagħtalu l-prova li nbdew l-opportuni proċedimenti ġudizzjarji ċivili fil-konfront tal-konvenuta li jwasslu għal deċiżjoni sostantiva dwar il-merti tal-każ;

9. Illi l-esponent *nomine* jaf personalment bil-fatti hawn kollha dikjarati;

10. Illi għalhekk kellha ssir din il-kawża.

Għaldaqstant għar-raġunijiet hawn qabel premissi l-attur *nomine* umilment jitlob li din l-Onorabbli Qorti:

1. Tiddikjara li l-oġġetti konsistenti f'numru ta' pari *jeans oltre* għal materjal ta' ttikkettjar u ta' ppakkettjar

relattiv, li lkoll fihom sinjali partikolari b'hal daww tas-soċjeta' attriċi debitament irregistrati, u li jinsabu preżentement miżmuma taħt l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-*container* TGHU4329352 kontenenti l-imsemmija oġġetti, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-soċjeta' attriċi;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oġġetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerċ b'dak il-mod li jipprekludu xi ħsara lis-soċjeta' attriċi, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruġgi daww l-oġġetti, f'kull każ mingħajr ebda kumpens lil, u għas-spejjeż tal-konvenuta;

3. Tiegħu, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiegħu dwar daww l-oġġetti, kull miżura oħra li jkollha l-effett li effettivament iċċaħħad lill-konvenuta mill-benefiċċji ekonomiċi tat-transazzjoni;

4. Tordna li l-konvenuta għandha tbatu l-ispejjeż kollha konnessi mal-miżuri ordnati *ai termini* tat-tieni u tat-tielet talbiet attriċi, inklużi daww tat-trasport ta' l-imsemmija oġġetti għall-ħażna qabel id-distruzzjoni eventwali tagħhom, tal-ħażna stess, tat-trasport mil-lok tal-ħażna sal-lok ta' l-eventwali distruzzjoni, u tad-distruzzjoni stess.

Bl-ispejjeż kontra l-konvenuta li tibqa' minn issa ngunta għas-subizzjoni tagħha.

Rat id-dikjarazzjoni ta' l-attur *nomine* maħlufa, il-lista tax-xhieda u l-lista ta' dokumenti.

Rat ir-risposta ġuramentata tal-Kuraturi Deputati Dr. Mark Busuttil u l-Prokuratur Legali Louisa Tufigno, ippreżentata fid-29 ta' April, 2008, li permezz tagħha esponew bir-rispett:

Illi l-esponenti m'humieq edotti mill-fatti u għalhekk qegħdin jirriservaw illi jippreżentaw risposta motivata fi stadju ulterjuri.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat il-lista tax-xhieda.

Rat l-affidavits.

Rat il-verbal tas-seduta tas-17 ta' Novembru, 2008 li permezz tiegħu l-kawża tħalliet għas-sentenza.

Ikkunsidrat;

Illi mill-provi prodotti, mhux kontrastati, jirriżulta ċar li t-talbiet attriċi huma ġustifikati u għandhom jintlaqgħu.

Il-Qorti għalhekk tiddeċiedi l-kawża billi tilqa' t-talbiet kollha attriċi u għall-fini tat-talbiet attriċi fejn applikabbli tipprefiġgi terminu ta' xahar.

L-ispejjeż a kariku tas-soċjeta' konvenuta, iżda l-attur *nomine* għandu proviżorjament iħallas l-ispejjeż u d-drittijiet tal-kuraturi.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----